N° du tarif allemand	Désignation des marchandises d'après la nomenclature allemande	Régime applicable	Contingents annuels
730	Ouvrages en faïence, en grès fin, en masse argileuse fine, non dénommés ailleurs, unicolores	Franchise	2,500 tonnes
731	Les mêmes ouvrages, multicolores, même avec enduit lustré ou métallique	»	2,500 »
732	Ouvrages en terre de toute espèce, à l'exception de ceux en porcelaine et des ouvrages similaires à la porcelaine, combinés avec d'autres matières, etc.	»	80 »
733	Porcelaine et ouvrages similaires à la porcelaine, etc.	»	180 »
ex 737	Services de table, ni moulés, ni passés à la meule, ni polis, ni dépolis, ni taillés, ni gravés à l'acide, ni façonnés	»	50 »
739	Gobeleterie autrement moulée, passée à la meule, polie, dépolie, taillée, gravée à l'acide ou façonnée	»	100 »
740	Gobeleterie peinte, dorée ou argentée, même façonnée par application de couleurs fixées à froid ou au feu	»	25 »
ex 741	Verres à vitres ni colorés ni opaques	»	22,000 »
743	Verre à glaces et verre en plaques non dénommés ailleurs, passés à la meule, polis, taillés, façonnés, etc.	»	1,000 »
751	Pannes et tuiles en verre brut, en verre en plaques (à vitres) ou en verre armé	»	600 »
777	Fonte et alliages de fer non malléables	»	53,000 »
ex 784	Lingots bruts; blocs; acier au creuset en blocs	»	53,000 »
ex 784	Fers ébauchés plats, billettes	»	
778/9	Tuyaux, y compris les tuyaux façonnés, en fonte non malléable	»	40,000 »
780	Cylindres en fer non malléable	»	Contingent global de 636,000 tonnes
781	Fonte artistique et autre fonte fine, non malléable	»	
782/3	Fer non malléable, non dénommé ailleurs	»	
ex 784	Barres brutes (Rohschienen)	»	
785	Fer malléable en barres (laminé, forgé ou étiré), même façonné; fer feuillard	»	
786/8	Tôles	»	
789	Tôles ondulées, étirées, losangées, ou mamelonnées	»	
790	Tôles, à l'exception de celles spécialement dénommées au numéro 789, estampées, à bossettes, à bourrelets, soudées, courbées, trouées, perforées	»	
791/2	Fil laminé ou tréfilé, y compris le fil façonné	»	
793	Serpentins laminés ou étirés; tuyaux façonnés	»	
794/5	Autres tuyaux laminés ou étirés	»	
796	Rails de chemins de fer, même à crémaillères, rails plats, rails d'évitement, etc.	»	
797	Essieux pour voitures de chemin de fer, fers pour roues de chemins de fer, etc.	»	

Nr. des deutschen Tarifs	Bezeichnung der Waren nach der Benennung des deutschen Tarifs	Anzuwendende Zollbehandlung	Jahreskontingent
798/99	Schmiedbarer Guß, Schmiedestücke und andere Waren aus schmiedbarem Eisen, anderweit nicht genannt	frei	
800	Eisenbauteile aus schmiedbarem Eisen, auch mit Anstrich versehen	»	(Gesamtkontingent 636 000 t)
801/2	Dampfkessel und Dampffässer aus schmiedbarem Eisen sowie zusammengesetzte Teile von solchen, auch mit Ausrüstung versehen	»	
803	Ankertonnen, Gasbehälter, Wasser- und andere Behälter, Gefäße und Geräte für Fabriken sowie für Brauereien und Brennereien, genietet, gepreßt oder geschweißt, auch mit Ausrüstung versehen, usw.	»	1 000 t
804	Röhrenverbindungsstücke; Hähne, Ventile, Schieber und ähnliche Ausrüstungsstücke aus schmiedbarem Eisen für Dampfkessel usw., ohne Verbindung mit anderen unedlen Metallen oder Legierungen unedler Metalle	»	650 t
807	Kloben und Rollen zu Flaschenzügen; Winden und sonstige fortschaffbare Hebezeuge	»	250 t
815	Hämmer bei einem Reingewichte des Stückes von 10 kg oder darunter, Äxte, Beile, Hacken (mit Ausnahme der Blatthacken), Zug-, Wiege- und Hackmesser, usw.	»	360 t
820	Eisenbahnlaschenschrauben, Schwellenschrauben, Spurstangen, Klemmplatten, Hakennägel; Schrauben und Niete von mehr als 13 mm Stiftstärke; Schraubenmuttern und Unterlegscheiben für Schrauben; Isolatorstützen; Hufeisen, Schraub- und Steckstollen	»	19 200 t
821	Eisenbahnwagenbeschläge, Eisenbahnpuffer, Eisenbahnweichen- und Signalteile	»	800 t
824	Wagenfedern, einschließlich der Eisenbahnwagenfedern	»	3 000 t
825	Drahtseile, Stacheldraht, Drahtgeflechte und Drahtgewebe, usw.	»	8 250 t
829	Ketten (mit Ausnahme der Fahrradketten) und Teile von solchen	»	100 t
834	Geldschränke und Geldkasten	»	50 t
aus 894	Verbrennungs- und Explosionsmotoren	»	1 500 t
903	Feuerspritzen aller Art; Pumpen für Menschen- oder Tierbetrieb	»	75 t
aus 906	Andere nicht besonders genannte Maschinen:		
	Zentrifugalpumpen	»	200 t
	Kältemaschinen und Kälteautomaten nach deutschem Patent	»	500 t
	andere	»	250 t
aus 907	Elektromotoren	»	1 650 t

N° du tarif allemand	Désignation des marchandises d'après la nomenclature allemande	Régime applicable	Contingents annuels
798/9	Fer malléable, pièces de forge, et autres articles en fer malléable, non dénommés ailleurs	Franchise	
800	Pièces de construction en fer malléable, même recouvertes d'un enduit	»	(Contingent global de 636,000 tonnes)
801/2	Chaudières ou cylindres à vapeur, en fer malléable et leurs parties assemblées, même avec leur armature	»	
803	Bouées, gazomètres, réservoirs à eau et autres récipients et appareils pour fabriques, pour brasseries et distilleries, rivés, pressés ou soudés, même avec leur armature etc...	»	1,000 tonnes
804	Raccords pour tuyaux; robinets, soupapes, clapets et pièces d'armature similaires, en fer malléable, pour chaudières etc., non combinés avec d'autres métaux communs ou des alliages de métaux communs	»	650 »
807	Poulies et cylindres de poulies pour mouffles; crics et autres appareils de levage transportables	»	250 »
815	Marteaux, pesant net par pièce 10 kg ou moins, haches, hachettes, pioches, à l'exception des houes, planes, couperets et hachoirs, etc.	»	360 »
820	Boulons d'éclisses de chemins de fer, tire-fonds, tringles d'écartement, plaques de serrage, crampons pour rails; vis et rivets avec tige d'un diamètre supérieur à 13 mm.; écrous et rondelles; supports d'isolateurs; fers à cheval, crampons avec ou sans pas de vis	»	19,200 »
821	Ferrures pour voitures de chemins de fer, tampons de chemins de fer, parties d'appareils d'aiguillage ou de signaux de chemins de fer	»	800 »
824	Ressorts pour voitures, y compris ceux pour voitures de chemins de fer	»	3,000 »
825	Cordages en fil de fer, ronces artificielles, treillis et toiles métalliques, etc.	»	8,250 »
829	Chaînes, à l'exception de celles pour vélocipèdes, et leurs parties	»	100 »
834	Coffres-forts et cassettes de sûreté	»	50 »
ex 894	Moteurs à combustion et à explosion	»	1,500 »
903	Pompes à incendie de toute espèce; pompes à main et pompes actionnées par une force animale	»	75 »
906	Machines autres non spécialement dénommées:		
	pompes centrifuges	»	200 »
	appareils frigorifiques et isothermiques de brevet allemand	»	500 »
	autres	»	250 »
ex 907	Moteurs électriques	»	1,650 »

Nr. des deutschen Tarifs	Bezeichnung der Waren nach der Benennung des deutschen Tarifs	Anzuwendende Zollbehandlung	Jahreskontingent
912	Telegraphenwerke, elektrische; Fernsprecher; elektrische Vorrichtungen für Beleuchtung, Kraftübertragung oder Elektrolyse sowie für ärztliche oder zahnärztliche Zwecke; elektrische Meß-, Zähl- und Registriervorrichtungen; Vorschalte- und Nebenschlußwiderstände; galvanische Elemente (auch Trockenelemente) und Thermoelemente; sonstige elektrische Vorrichtungen; Bestandteile von solchen Gegenständen	frei	300 t
914	Fahrzeuge, zum Fahren auf Schienengleisen bestimmt, ohne Verbindung mit Antriebsmaschinen	»	4 650 t
915	Fahrzeuge, nicht zum Fahren auf Schienengleisen bestimmt (ausgenommen Wasserfahrzeuge), in Verbindung mit Antriebsmaschinen (Motorwagen und Motorfahrräder)	»	200 Stück
916	Fahrräder, auch zur Aufnahme von Fahrgästen, zur Beförderung von Waren oder zur Mitführung von Anhängewagen eingerichtet	»	2 t
919/20	Fahrradteile (ausgenommen Antriebsmaschinen und Teile davon)	»	2 t

N° du tarif allemand	Désignation des marchandises d'après la nomenclature allemande	Régime applicable	Contingents annuels
912	Appareils électriques pour télégraphes ; téléphones ; appareils électriques pour l'éclairage, la transmission de la force ou l'électrolyse, ainsi qu'à l'usage des médecins et des dentistes ; appareils électriques à mesurer, à compter et à enregistrer ; résistances additionnelles et du circuit d'excitation ; éléments galvaniques (y compris les piles sèches) et éléments de piles thermo-électriques ; autres appareils électriques ; parties de ces objets	Franchise	300 tonnes
914	Véhicules destinés à rouler sur rails, non combinés avec des machines motrices	»	4,650 »
915	Véhicules non destinés à rouler sur rails (à l'exception des embarcations), combinés avec des machines motrices (voitures automobiles et motocycles).....	»	200 pièces
916	Vélocipèdes, même aménagés pour recevoir des voyageurs, pour transporter des marchandises ou pour traîner des voiturettes	»	2 tonnes
919/20	Parties de vélocipèdes (à l'exception des moteurs et des parties de moteurs)	»	2 »

Liste C.

Nr. des französischen Tarifs	Bezeichnung der Waren nach der Benennung des französischen Tarifs	Anzuwendende Zollbehandlung
aus 178 ter	Schmirgel, zu Schleifsteinen geformt	Minimaltarif ermäßigt um 50 v. H.
aus 180	Gegenstände aus Schiefer für elektrische Maschinen oder Apparate	desgl.
aus 331	Schmelztiegel, Retorten, Kapseln und Muffeln, feuerfeste, aus gemeinem Ton	Minimaltarif
aus 332	Schmelztiegel, Retorten, Kapseln und Muffeln, feuerfeste, aus Kieselerde, Tonerde, Bauxit, Magnesia usw. oder aus Graphit, Reißblei oder anderen Kohlenstoffderivaten	»
347 bis	Gegenstände für elektrische Zwecke aus Porzellan, Fayence, weißem oder farbigem Steinzeug, ohne Teile aus Metall oder anderen Stoffen	»
aus 350	Hohlglas und -kristall, ausschließlich für gewerblichen Gebrauch	»
aus 361	Elektrische Glühlampen, mit Ausnahme der für häusliche oder andere Beleuchtung verwendbaren Lampen	»
aus 465	Isoliermaterial aus Pappe für elektrische Maschinen oder Apparate	Minimaltarif ermäßigt um 50 v. H.
aus 505	Zählwerke für Elektrizität, Wasser und Gas und deren Einzelteile	Minimaltarif
aus 510	Dampfmaschinen, feststehende, Dampfpumpen, feststehende, Luft- und Gaskompressoren verschiedener Art, Motoren für Gas, Petroleum, Spiritus, Heißluft, Preßluft und irgendwelche andere Gas- oder explosive Mischung sowie alle anderen nicht genannten Motoren	Minimaltarif ermäßigt um 30 v. H.
511	Dampfmaschinen, bewegliche, einschließlich der Kessel	Minimaltarif
512	Straßenmaschinen und Walzen für Dampf-, Petroleum-, Benzin-, Spiritus- usw. Betrieb; Lokomotiven	»
512 bis	Maschinen, hydraulische, mit Rädern, mit Kolben, mit Turbinen; Pumpen; Ventilatoren	»
519	Strickmaschinen und Wirkstühle	Minimaltarif ermäßigt um 30 v. H.
521 521 bis 521 ter 521 quater	Maschinen und Zubehörmaterial für die Druckerei und Papierbearbeitung	desgl.
522	Maschinen für landwirtschaftliche Zwecke (Motoren nicht einbegriffen)	desgl.
aus 523	Nähmaschinen, ausschließlich für gewerblichen Gebrauch	desgl.
524	Dynamo-elektrische Maschinen	Minimaltarif
524 bis	Elektrische und elektrotechnische Apparate	»
525	Werkzeugmaschinen	Minimaltarif ermäßigt um 30 v. H.
525 bis	Maschinen für die Müllerei; Walzenmühlen, Teigwerkmaschinen; Hebevorrichtungen; Transmissionsscheiben; Wagen; Brückenwagen; feststehendes Material für Eisenbahnen und Straßenbahnen; Pressen	Minimaltarif
525 sexies	Vollständige Apparate, anderweit nicht genannt	»
532	Einzelne Teile von Maschinen und Transmissionen aus nicht schmiedbarem Formguß, abgedreht, gefeilt oder adjustiert	Zollfreiheit

Liste C.

N° du tarif français	Désignation des marchandises d'après la nomenclature française	Régime applicable
ex 178 ter	Emeris agglomérés en meules	T. M. diminué de 50 %
ex 180	Pièces en ardoise pour machines ou appareils électriques	» » » »
ex 331	Creusets, cornues, cazettes et moufles réfractaires, en terre commune	T. M.
ex 332	Creusets, cornues, cazettes et moufles réfractaires en silice, alumine, bauxite, magnésie, etc. ou en graphite, plombagine ou autres dérivés du carbone	»
347 bis	Pièces pour l'électricité en porcelaine, faïence, grès blanc ou de couleur, sans parties de métal ni d'autres matières	»
ex 350	Gobeleterie de verre et de cristal à usage exclusivement industriel	»
ex 361	Lampes électriques à incandescence, à l'exclusion des lampes utilisables pour l'éclairage domestique ou autre	»
ex 465	Pièces isolantes en carton pour machines ou appareils électriques	T. M. diminué de 50 %
ex 505	Compteurs d'électricité, d'eau et de gaz et leurs pièces détachées	T. M.
ex 510	Machines à vapeur fixes, pompes à vapeur fixes, compresseurs d'air et de gaz divers, moteurs à gaz, à pétrole, à alcool, à air chaud, à air comprimé et à tout autre mélange gazeux ou explosif et tous autres moteurs non dénommés	T. M. diminué de 30 %
511	Machines à vapeur locomobiles, y compris les chaudières	T. M.
512	Machines routières et rouleaux compresseurs à vapeur, à pétrole, à benzine, à alcool, etc.; machines locomotives	»
512 bis	Machines hydrauliques à roues, à piston, à turbines; pompes; ventilateurs	»
519	Métiers à tricot et à bonneterie	T. M. diminué de 30 %
521 521 bis 521 ter 521 quater	Machines et matériel accessoire d'imprimerie et de papeterie	» » » »
522	Machines pour l'agriculture (moteurs non compris)	» » » »
ex 523	Machines à coudre à usage exclusivement industriel	» » » »
524	Machines dynamo-électriques	T. M.
524 bis	Appareils électriques et électrotechniques	»
525	Machines-outils	T. M. diminué de 30 %
525 bis	Machines pour la minoterie; moulins à cylindres, machines à fabriquer les pâtes alimentaires; appareils de levage; poulies de transmissions; balances; bascules; matériel fixe de chemins de fer et de tramways; presses	T. M.
525 sexies	Appareils complets non dénommés	»
532	Pièces détachées de machines et de transmissions en fonte moulée non malléable, tournées, limées ou ajustées	Franchise

Nr. des französischen Tarifs	Bezeichnung der Waren nach der Benennung des französischen Tarifs	Anzuwendende Zollbehandlung
aus 533	Einzelne Teile von Maschinen, von Steuerungen, Bremsschaltungen und von Transmissionen aus geschmiedetem oder gepreßtem Eisen oder Stahl, aus geformtem Eisen oder Stahl, aus schmiedbarem Guß, bearbeitet	Zollfreiheit
aus 533 sexies	Einzelne Teile von Kesseln und ähnlichen Apparaten aus getriebenem oder geschweißtem Blech, bearbeitet	»
aus 535	Einzelne Teile aus reinem oder mit irgendeinem anderen Metalle legiertem Kupfer, gegossen, geformt, geschmiedet (Zapfenlager, Hähne und Zubehörteile für Gas, Wasser und Dampf usw.), bearbeitet	»
535 bis	Einzelne, nicht besonders genannte Maschinen- und Transmissionsteile aus zwei oder mehreren Metallen, wie Schmiedeeisen, Stahl, Gußeisen, reinem Kupfer oder solchem, das mit irgendeinem der in den vorstehenden Artikeln genannten Metalle legiert ist, als Zapfenlager, Hähne und Zubehörteile für Gas, Wasser und Dampf	»
536	Induktoren für dynamo-elektrische Maschinen und einzelne Teile, wie volle oder leere Spulen aus Metall, mit isoliertem Kupfer umgeben; bearbeitete Teile aus Metall, zusammengepaßt oder zerlegt, für Maschinen, elektrische und elektrotechnische Apparate, Transformatoren und andere Vorrichtungen für Elektrizität	»
aus 537	Werkzeuge, auch mit Heft, aus Gußeisen, Schmiedeeisen oder Stahl: Werkzeuge für Handwerker und andere Werkzeuge	Minimaltarif ermäßigt um 50 v. H.
aus 538	Gotische Buchdruckerlettern, neue	Zollfreiheit
aus 546 bis	Haken, Ösen und Schließen für Schuhe aus Eisen, Stahl, Kupfer, Messing oder jedem anderen unedlen Metalle	Minimaltarif[1])
aus 558	Metallbaustücke aus Schmiedeeisen oder Stahl: Gegenstände für feste oder bewegliche Brücken und für Feldbahnen	»
aus 558 ter	Eisenbeschläge für Wagen, die ausschließlich zum Bau von rollendem Eisenbahnmaterial verwandt werden	Zollfreiheit
aus 576 ter	Einzelteile von elektrischen Akkumulatoren	»
aus 620	Gegenstände aus Kautschuk und Guttapercha für elektrische Maschinen oder Apparate	Minimaltarif ermäßigt um 50 v. H.
aus 620 ter	Gegenstände aus Mika, aus Mikanit und Mikaverbindungen für elektrische Maschinen oder Apparate	desgl.
aus 634 ter	Präzisions-, Meß- und Zeicheninstrumente, mit Ausnahme von Zählwerken und Geschwindigkeitsmessern, Tachymetern usw. und der Einzelteile der genannten Zählwerke, Messer, Tachymeter usw. sowie der medizinischen Thermometer	Minimaltarif
aus 635	Einzelteile von Beobachtungs-, Erdmeß- und optischen Instrumenten; Objektive und Okulare	»
aus 635 ter	Instrumente und Apparate zum Gebrauch in der Heilkunde, der Chirurgie und der Tierheilkunde, mit Ausnahme der orthopädischen Apparate und der Bruchbandagen	»
aus 635 quater	Mit Grad- oder Meßeinteilung versehene Gläser, Gegenstände aus geblasenem Glase	»

[1]) Vorbehaltlich der Feststellung, daß die technische Ausrüstung des Bestimmungsbetriebs für die Verwendung dieser Gegenstände eingerichtet ist.

N° du tarif français	Désignation des marchandises d'après la nomenclature française	Régime applicable
ex 533	Pièces détachées de machines, de timonerie, de frein et de transmissions en fer ou en acier forgé ou estampé, en fer ou en acier moulé, en fonte malléable, travaillées	Franchise
ex 533 sexies	Pièces détachées de chaudières et d'apparails similaires en tôle emboutie ou soudée, travaillées	»
ex 535	Pièces détachées de cuivre pur ou allié à tous métaux, coulé, moulé, forgé (coussinets, robinets, et appareils accessoires pour eau, gaz et vapeur, etc.), travaillées	»
535 bis	Pièces détachées de machines et de transmissions non dénommées, de deux ou plusieurs métaux, tels que fer, acier, fonte, cuivre pur ou allié de tous métaux nommés aux articles précédents, tels que coussinets, robinets et appareils accessoires pour eau, gaz et vapeur	»
536	Induits de machines dynamo-électriques et pièces détachées telles que bobines pleines ou vides en métal entourées de cuivre isolé; pièces travaillées en métal, ajustées ensemble ou démontées pour machines, appareils électriques, appareils électrotechniques, transformateurs et autres applications de l'éctricité	»
ex 537	Outils emmanchés ou non, en fonte, en fer ou en acier: outils de mécanicien et autres outils	T. M. diminué de 50 %
ex 538	Caractères d'imprimerie gothiques, neufs	Franchise
ex 546 bis	Crochets, œillets et rivets pour chaussures en fer, acier, cuivre, laiton ou tous autres métaux communs	T. M. (1)
ex 558	Constructions métalliques en fer ou en acier: pièces pour ponts fixes ou mobiles et pour chemins de fer portatifs	T. M.
ex 558 ter	Ferrures de voitures rentrant exclusivement dans la construction de matériel roulant de chemin de fer	Franchise
ex 576 ter	Pièces détachées d'accumulateurs électriques	»
ex 620	Pièces en caoutchouc et gutta-percha pour machines ou appareils électriques	T. M. diminué de 50 %
ex 620 ter	Pièces en mica, en micanite ou en agglomérés de mica pour machines ou appareils électriques	» » » 50 »
ex 634 ter	Instruments de précision, de mesurage et de dessin, à l'exclusion des compteurs et indicateurs de vitesse, tachymètres, etc. et des pièces détachées desdits compteurs, indicateurs, tachymètres, etc. ainsi que des thermomètres médicaux	T. M.
ex 635	Pièces détachées d'instruments d'observation, de géodésie et d'optique; objectifs et oculaires	»
ex 635 ter	Instruments et appareils employés en médecine, en chirurgie et dans l'art vétérinaire, à l'exclusion des appareils d'orthopédie et des bandages herniaires	»
ex 635 quater	Verrerie graduée ou jaugée, objets en verre soufflé	»

(1) Sous réserve qu'il soit établi que l'outillage de l'établissement destinataire est spécialement construit pour l'emploi de ces articles.

Schlußprotokoll.

Bei Unterzeichnung der Sondervereinbarung über den Warenaustausch zwischen Deutschland und dem Saargebiet sind die Deutsche und die Französische Regierung einig, den darin vorgesehenen Austausch der Ratifikationsurkunden nur vorzunehmen, nachdem sie durch Notenwechsel festgestellt haben, daß zwischen den eisenschaffenden Industrien Frankreichs und des Saargebiets eine Abmachung unter Bedingungen zustande gekommen ist, denen sie ihre gemeinsame Zustimmung geben können.

Andererseits verpflichtet sich die Deutsche Regierung:

1. während der Dauer der vorliegenden Vereinbarung die augenblicklich geltenden autonomen oder vertragsmäßigen Zollsätze und Zuschläge für die in den Nummern 777, 778, 779, 784, 793, 794, 795 und 796 des deutschen Tarifs aufgeführten Waren, sowie ferner für diejenigen in den Nummern 785, 786, 787, 788, 791, 792 und 800 dieses Tarifs aufgeführten Waren, die in der zur Zeit dem deutschen Parlament vorgelegten Regierungsvorlage nicht erwähnt sind, nicht zu erhöhen;

2. für die Nummern 785 A und B (einschließlich der Anmerkung zu den Nummern 784 und 785 A), 786, 787, 788, 791, 792, 800, 869 B und 317 O des augenblicklich dem Reichstag vorliegenden Gesetzentwurfs keine Tariferhöhungen oder Zollzuschläge einzuführen, die über die Zölle und Zuschläge des Gesetzentwurfs hinausgehen;
3. die vorstehend unter 1 und 2 erwähnten Waren keinen andern als den gegenwärtig bestehenden Einfuhrverboten zu unterwerfen und diese Einfuhrverbote aufzuheben, sobald die Zolländerungen in Kraft getreten sind.

Die Deutsche Regierung erklärt, daß sie bei der gegenwärtigen Lage die Herabsetzung der vorstehend vorgesehenen Zollsätze, die auf die Eisenerzeugnisse französischer Herkunft Anwendung finden, nicht in Aussicht nimmt.

Sollte sich die Deutsche Regierung gleichwohl veranlaßt sehen, diese Zollsätze, sei es durch autonome Maßnahmen, sei es durch Handelsverträge herabzusetzen, so könnte die Französische Regierung die Einräumung dieser Herabsetzung verlangen.

Sollte diesem Verlangen von der Deutschen Regierung nicht stattgegeben werden können, so sind sich die Hohen Vertragschließenden Teile darüber einig, daß Frankreich dann entweder auf die Vergünstigung der Zollfreiheit für die in den Nummern 777 bis einschließlich 802 des deutschen Zolltarifs aufgeführten Erzeugnisse des Saargebiets verzichten — für diesen Fall verpflichtet sich Deutschland, gemäß Artikel III der vorliegenden Vereinbarung auf diese Erzeugnisse das allgemeine

Protocole de Signature.

Au moment de signer l'arrangement spécial relatif aux échanges entre l'Allemagne et le Territoire de la Sarre, les Gouvernements allemand et français sont d'accord pour ne procéder à l'échange des instruments de ratification, qui y est prévu, qu'après qu'ils auront constaté par un échange de lettres qu'une entente entre les industries métallurgiques de la France et du Territoire de la Sarre est intervenue dans des conditions auxquelles ils peuvent donner leur commun agrément.

D'autre part, le Gouvernement allemand s'engage :

1° à ne pas majorer pendant la durée du présent arrangement les droits et surtaxes de douane autonomes ou conventionnels actuellement en vigueur pour les produits repris aux nos 777, 778, 779, 784, 793, 794, 795 et 796 du tarif allemand, ainsi que les produits figurant aux nos 785, 786, 787, 788, 791, 792 et 800 du même tarif, qui ne seraient pas repris au projet de tarif du Gouvernement allemand actuellement soumis au Parlement allemand ;

2° à ne pas introduire des majorations de tarifs et de surtaxes pour les nos 785 *A* et *B* (y compris l'observation relative aux nos 784 et 785 *A*), 786, 787, 788, 791, 792, 800, 869 *B* et 317 *O* du projet actuellement en instance devant le Reichstag, qui dépasseraient les droits et surtaxes inscrits audit projet;

3° à ne pas soumettre les produits énumérés aux alinéas 1 et 2 à des prohibitions d'importation autres que celles qui existent actuellement, lesquelles devront être levées dès qu'entrera en vigueur une tarification nouvelle.

Le Gouvernement allemand déclare que, vu les conditions actuelles, il n'envisage pas la réduction des droits ci-dessus visés auquels sont soumis les produits métallurgiques en provenance de France.

Si toutefois il était amené à les réduire au bénéfice d'un pays tiers, soit par mesure autonome, soit par voie de conventions commerciales, le Gouvernement français pourrait demander le bénéfice de ces réductions.

Si cette demande ne pouvait être accueillie par le Gouvernement allemand, il est entendu entre les Hautes Parties Contractantes que la France pourrait soit renoncer au bénéfice de la franchise pour l'exportation des produits sarrois visés aux numéros 777 à 802 inclus du tarif allemand, — auquel cas l'Allemagne s'oblige, conformément à l'article III du présent Arrangement, à leur appliquer le régime de droit commun —, soit dénoncer le présent

Regime anzuwenden —, oder die vorliegende Vereinbarung in ihrer Gesamtheit so kündigen könnte, daß sie 10 Tage nach der Kündigung abläuft.

Die beiden Regierungen haben die heute von ihnen unterzeichnete Vereinbarung in der gemeinsamen Überzeugung abgeschlossen, daß die beschränkten und zeitlich begrenzten Sondervergünstigungen, die vereinbarungsgemäß dem Saargebiet zugewendet werden, um seinen besonderen wirtschaftlichen Notwendigkeiten Rechnung zu tragen, von keinem Staate, der bei dem einen vertragschließenden Teil die Meistbegünstigung genießt, gefordert oder beanstandet werden könnten.

Sollte jedoch die Regierung irgendeines dritten Landes die Gewährung irgendeiner der erwähnten Sondervergünstigungen beanspruchen oder gegen eine solche Vergünstigung Widerspruch erheben, so würde diese Vergünstigung nur 45 Tage in Kraft bleiben, gerechnet von der Notifizierung der Inanspruchnahme oder des Widerspruchs durch diejenige Regierung, die Empfängerin dieser Erklärungen ist, an die Regierung des andern vertragschließenden Teiles.

Während dieser Frist sollen durch beide Regierungen Verhandlungen mit dem Ziel eröffnet werden, die Inanspruchnahme oder den Widerspruch auszuschalten, wobei jedoch keine der beiden Regierungen die Verpflichtung übernimmt, für die Aufrechterhaltung des geforderten oder beanstandeten Regimes irgendeine Gegen- oder Ersatzleistung zuzugestehen.

Sollten bei Ablauf der Frist die Verhandlungen nicht zum Ziele geführt haben, würde die geforderte oder beanstandete Vergünstigung in Fortfall kommen, und die beiden vertragschließenden Teile würden in Erörterungen über die Folgen dieser teilweisen Abänderung der vorliegenden Vereinbarung eintreten.

Paris, den 11. Juli 1925.

(L. S.) gez. von Hoesch.
gez. Trendelenburg.
gez. A. Briand.
gez Ch. Chaumet.

Arrangement en totalité pour prendre fin 10 jours après la dénonciation.

Les deux Gouvernements ont procédé à l'Arrangement signé par eux en date de ce jour avec la commune conviction que les avantages préférentiels de caractère limité et temporaire qu'ils s'accordent à octroyer au Territoire de la Sarre pour faire face à ses nécessités économiques spéciales, ne peuvent être ni réclamés ni incriminés par aucun Etat jouissant chez l'une des Hautes Parties Contractantes du traitement de la nation la plus favorisée.

Si toutefois le Gouvernement d'un pays tiers réclamait le bénéfice d'un quelconque desdits avantages préférentiels, ou y faisait opposition, ledit avantage ne resterait en vigueur que pendant une durée de quarante-cinq jours, à dater de la notification desdites réclamation ou opposition par le Gouvernement auquel elles auraient été adressées au Gouvernement de l'autre Partie Contractante.

Pendant ce délai, les négociations seraient ouvertes par les deux Gouvernements pour écarter les réclamations ou oppositions susvisées, sans cependant qu'aucun d'eux s'oblige à consentir pour le maintien du régime réclamé ou incriminé aucune contre-partie ou compensation.

Si, à l'expiration du délai, les négociations n'avaient pas abouti, l'avantage réclamé ou incriminé serait abrogé, et les deux Parties Contractantes se consulteraient sur les conséquences de cette modification partielle du présent Accord.

Paris, le 11 juillet 1925.

(L. S.) (signé) von Hoesch.
(signé) Trendelenburg.
(signé) A. Briand.
(signé) Ch. Chaumet.

Bekanntmachung über den Internationalen Verband zum Schutze des gewerblichen Eigentums. Vom 28. August 1925.

Nach einer Mitteilung der Schweizerischen Regierung hat die Lettländische Regierung dem Schweizerischen Bundesrat durch Note vom 6. Juli 1925 ihren Beitritt zu den nachbezeichneten Verträgen des Internationalen Verbandes zum Schutze des gewerblichen Eigentums angezeigt:

1. der Pariser Verbandsübereinkunft vom 20. März 1883 zum Schutze des gewerblichen Eigentums, revidiert in Brüssel am 14. Dezember 1900 und in Washington am 2. Juni 1911 (Reichsgesetzbl. 1913 S. 209),
2. dem Madrider Abkommen vom 14. April 1891 über die internationale Registrierung von Fabrik- oder Handelsmarken, revidiert in Brüssel am 14. Dezember 1900 und in Washington am 2. Juni 1911 (Reichsgesetzbl. 1922 II S. 669 und 779),
3. dem Madrider Abkommen vom 14. April 1891 über die Unterdrückung falscher Herkunftsbezeichnungen auf Waren, revidiert in Washington am 2. Juni 1911 (Reichsgesetzbl. 1925 II S. 115 und 287)

Der Beitritt wird am 20. August 1925 wirksam.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachungen vom 13. Oktober 1924 (Reichsgesetzbl. II S. 386), betreffend die Pariser Verbandsübereinkunft, vom 28. August 1924 (Reichsgesetzbl. II S. 362), betreffend das Madrider Abkommen über die internationale Registrierung von Fabrik- oder Handelsmarken, und vom 4. Juni 1925 (Reichsgesetzbl. II S. 287), betreffend das Madrider Abkommen über die Unterdrückung falscher Herkunftsbezeichnungen auf Waren.

Berlin, den 28. August 1925.

Der Reichsminister des Auswärtigen
In Vertretung
v. Schubert

Bekanntmachung über Änderung der Prozeßordnung des Deutsch-Englischen Gemischten Schiedsgerichtshofs. Vom 28. August 1925.

Der Deutsch-Englische Gemischte Schiedsgerichtshof hat am 24. Juli 1925 beschlossen, seine Prozeßordnung vom 4. September 1920 (Reichsgesetzbl. 1920 S. 1872) mit Nachtrag vom 27. Februar 1925 (Reichsgesetzbl. 1925 II S. 99) durch die nachstehenden Bestimmungen zu ändern:

Amendments of the Rules of Procedure of the Anglo-German Mixed Arbitral Tribunal, constitued under Article 304 of the Treaty of Versailles

1. In Rule 1, as amended by Rule 1 of S. R. and O. 1925, No. 176, after the words „from the last mentioned date" insert: —

> ...Provided always that the period of four months hereinbefore referred tho shall be extended in the case of claims from India to six months, and in the case of claims from the Commonwealth of Australia and the Dominion of New Zealand to nine months from the date of notification to the creditor Clearing Office of final rejection of the claim under the Agreement of the 13th September, 1924, between the British and the German Governments which became operative for India as from the 6th April, 1925, and for Australia and New Zealand as from the 1st May 1925.

2. In Rule 22 (3) insert at the end of the Rule: — ...provided that no notice of intention to refer a case to the Tribunal shall be necessary where, under the terms of the Agreement of the 13th September, 1924, between the British and German Governments, Article 4, the debtor Clearing Office has, after the 1st March, 1925, served the creditor Clearing Office with notice of the final rejection of a claim under Article 296.

Änderungen im Texte der Prozeßordnung des nach Artikel 304 des Friedensvertrags von Versailles errichteten Deutsch-Englischen Gemischten Schiedsgerichtshofs.

1. Artikel 1 in seiner durch Nr. 1 der „Änderungen im Texte der Prozeßordnung des Deutsch-Englischen Gemischten Schiedsgerichtshofs" vom 20. Februar 1925 (Reichsgesetzbl. 1925 S. 99) abgeänderten Fassung erhält hinter den Worten „von diesem letztgenannten Datum" folgenden Zusatz:

> Die erwähnte Viermonatsfrist wird verlängert: für Forderungen aus Indien auf sechs Monate und für Forderungen aus dem Australischen Bunde und dem Dominium Neuseeland auf neun Monate. Die Frist läuft von dem Tage an, an welchem das Gläubiger-Ausgleichsamt die Mitteilung von der endgültigen Zurückweisung der Forderung gemäß Abkommen vom 13. September 1924 zwischen der britischen und der deutschen Regierung (in Kraft für Indien seit dem 6. April 1925 und für Australien und Neuseeland seit dem 1. Mai 1925) erhält.

2. Artikel 22 (3) erhält am Schlusse folgenden Zusatz:

> Der vorgängigen Anzeige beabsichtigter Anrufung des Gerichts bedarf es nicht in Fällen, in denen gemäß Artikel 4 des Abkommens zwischen der britischen und der deutschen Regierung vom 13. September 1924 das Schulduerausgleichsamt nach dem 1. März 1925 dem Gläubiger-Ausgleichsamte Mitteilung von der endgültigen Zurückweisung einer Forderung gemäß Artikel 296 zugestellt hat.

Berlin, den 28. August 1925.

Der Reichsminister des Auswärtigen
In Vertretung
Schubert

Das Reichsgesetzblatt erscheint in zwei gesonderten Teilen — Teil I und Teil II —. Fortlaufender Bezug nur durch die Postanstalten. Der Bezugspreis beträgt für Teil I vierteljährlich 1,20 RM, für Teil II vierteljährlich 1,00 RM.

Jede (auch jede ältere) Nummer sowie jeder ältere Vierteljahrgang oder Jahrgang kann einzeln durch die Postanstalten oder unmittelbar vom Gesetzsammlungsamt, Berlin NW, Scharnhorststr. 4, bezogen werden. Der Preis wird nach Bogen berechnet.

Herausgegeben vom Reichsministerium des Innern. — Gedruckt in der Reichsdruckerei, Berlin.